

# 曲阜师范大学文件

曲师大校字〔2016〕57号

---

## 曲阜师范大学 关于印发《双语课程建设实施方案（试行）》 的通知

各学院（部），各部门、各单位：

经研究，现将《曲阜师范大学双语课程建设实施方案（试行）》印发给你们，请结合实际，认真组织实施。



# 曲阜师范大学双语课程建设实施方案

(试行)

随着全球经济一体化的发展,国际化已成为世界高等教育发展的趋势。为积极引进国外先进的教学资源,在专业课程建设上逐步与国(境)外先进的高校接轨,拓展所培养人才的国际视野,提升我校的国际化建设水平,结合我校实际,制定本方案。

## 一、指导思想

遵循党和国家高等教育方针政策,适应高等教育发展趋势,按照教育部示范性双语课程建设要求,积极、稳妥地推进双语课程建设,倡导教师掌握国(境)外最新的课程内容和先进的教学方法,引导学生获取国(境)外先进的专业理论知识和科学技术等,逐步提升我校专业课程的国际化建设水平,为实现本科人才培养目标,培养具有宽广国际视野的应用型人才,创造必要的条件。

## 二、建设内容

教育部文件规定,“双语教学示范课程的建设内容包括双语师资的培训与培养、聘请国外教师和专家来华讲学、先进双语教材的引进与建设、双语教学方法的改革与实践、优秀双语教学课件的制作、双语教学经验的总结等”。本方案实施的双语课程建设,主要是指课程内容建设与教学方法改革,即引进专业课原版外文教材、制作双语教学课件、使用外语(主要指英语)教学和进行双语教学方法改革等。

### 三、建设要求

双语教学,是指非外语专业使用外语传授专业课程内容的教学,一般采用外文教材(原则上为外文原版教材)并且用外语授课的课时达到课程课时的 50%及以上。双语课程建设初期,总课时的 30%以上应使用外语授课,以后逐步提高外语使用比例,最终应达到课程总学时的 70%,有条件的课程应达到 100%使用外语授课。教师可适度使用外文布置作业,用外文命题考试等。但双语教学应以传授专业知识为核心目的,不能上成学习外语语言的课程,也不能讲授成专业外语课程。

各教学单位应根据本单位所设专业与所开课程的性质,制定本单位的双语课程建设规划,并依托我校青年学术骨干培养计划、青年教师能力提升计划等国(境)外进修访学项目,重点培育双语教学师资力量,积极建设双语课程。至“十三五”末,适合与需要进行双语课程建设的专业,应建设 3~5 门双语课程。

### 四、建设范围

我校人才培养方案中设置的专业课程(包括学科基础课、专业基础课、专业限选课和专业任选课)均可申报双语课程。外语专业的课程、公共外语课程和专业外语课程,不在双语课程建设之列。

### 五、建设方式

双语课程建设应按照国家颁布的《双语教学示范课程建设项目评审指标体系》(见附件 1)进行,建设期为 1 年。立项建设

的校级双语课程，须在我校的精品课程网站平台上建设，上传课程标准（课程简介）、教学大纲、教案、课件、学习资料、参考书目、思考题、练习题等课程资源和 1 课时的双语教学录像。

学校审批通过的双语课程建设立项，为校级教学建设项目，学校为每门课程资助建设经费 10000 元，首次拨款 50%，中期检查通过后再划拨剩余的建设经费。

## **六、申报审批**

“十三五”期间，学校每年开展一次双语课程申报评审工作，我校在编在岗的教师均可申报，原则上一名教师只能申请建设一门双语课程。申报教师应具有较高的英语听、说、读、写能力以及丰富的专业英语词汇量，需填写《曲阜师范大学双语教学课程建设项目申报表》（见附件 2），教学单位教学分委员会审核通过并签署意见后，提交至学校。学校组织专家组，通过查看网上资源、听课、考查等方式，对申报的课程进行审查，审查合格的课程学校予以立项。

## **七、课程管理**

建设期满，学校对双语课程的授课效果、网络资源等进行检查验收，不合格者取消其双语课程资格、收回建设经费。

建成的双语课程应持续向学生讲授，无特殊原因不得随意终结课程的双语授课性质。双语课的课时计算，按照我校《本科教学工作量计算及酬金划拨办法》（校字[2012]170 号）执行，课时系数为 1.2。

学校定期对双语课程的授课情况进行评估检查，检查评估不合格者，取消双语课程开设资格。

附件： 1. 国家双语教学示范课程建设项目评审指标体系  
2. 曲阜师范大学双语教学课程建设项目申报表

## 附件 1

### 国家双语教学示范课程建设项目评审指标体系

#### 一、双语教学示范课程建设项目评审指标说明

1. 本指标为专家评审双语课程总体质量而设计，旨在精选双语教学示范课程，促进双语课程建设，提高双语教学水平。

2. 双语教学是指将母语外的另一种外国语言直接应用于非语言类课程教学，并使外语与学科知识同步获取的一种教学模式。双语教学示范课程要体现现代教育思想，融外语与学科知识教学于一体，恰当运用现代教学技术、方法与手段，教学效果显著，具有鲜明特色和辐射推广作用。

3. 双语教学示范课程的评审要引导教师注重双语教学模式的改革与创新，提高双语教学水平；注重教学方法和手段的灵活运用；注重精心选择教学内容与教材；注重提高学生专业外语水平和直接使用外语从事科研的能力；注重促进学生专业知识、外语水平及能力素质的全面发展。

4. 本指标采取定量评价与定性评价相结合的方法，以提高评价结果的可靠性与可比性。评估指标采用百分制记分。

5. 总分计算： $M = \sum K_i M_i$ ，其中  $K_i$  为评分等级系数，A、B、C、D、E 的系数分别为 1.0、0.8、0.6、0.4 和 0.2， $M_i$  是各二级指标的分值。

## 二、双语教学示范课程建设项目评审指标

一级指标	二级指标	主要观测点	评估标准	分值(M <sub>i</sub> )	评价等级 (K <sub>i</sub> )				
					A	B	C	D	E
					1.0	0.8	0.6	0.4	0.2
教学队伍	课程负责人	教学与学术水平	教学经验丰富	5分					
			学术造诣高	5分					
		外语水平和双语教学经验	有一定的国外学习经历、外语水平高	5分					
			双语教学经验丰富	5分					
	课程组成人员	整体结构	双语课程教师梯队结构合理	5分					
教学内容	教学理念	教学理念与课程目标	教学理念先进、注重培养学生国际视野和竞争能力	5分					
			课程目标定位合理	5分					
	教学内容	教学内容选择与安排	教学内容适合开展双语教学	5分					
			教学内容符合学科要求且不低于中文教学标准	5分					
教学方法与手段	教学方法	教学方法与手段的使用	能根据课程内容、学生特征及双语教学需要选用恰当的教学方法及手段	5分					
			能有效调动学生学习积极性,促进学生外语水平提高和学习能力发展	5分					
	考核方法	考核方法的使用	灵活采用多种考核、考试形式,促使学生主动学习,注重双语教学实效。	5分					
教学资源	教材及相关资料	外文教材及参考资料的建设与使用	选用优秀外文新教材(含国外优秀原版教材或国内高水平的自编教材)	5分					
			提供了适量、丰富的外文参考资料或资料清单	5分					
	网络资源	网络软硬件资源建设与应用	网络硬件环境通畅,网上教学资源丰富,并在教学中发挥了作用	5分					

教学效果 15分	学生评教	学生评价意见	学生评价材料真实可靠，结果优良	5分					
	录像资料评价	课堂实录	外语发音准确、表达流利、语速适当，讲课有感染力，能吸引学生的注意力	10分					
政策支持 10分	学校支持鼓励双语课程的政策措施得力			10分					

附件 2

曲阜师范大学

## 双语教学课程建设项目申报表

申请人姓名\_\_\_\_\_

课程名称(中文)\_\_\_\_\_

(英文)\_\_\_\_\_

外语语种\_\_\_\_\_

课程类别\_\_\_\_\_

所属专业\_\_\_\_\_

申报日期\_\_\_\_\_

二〇一六年六月

## 填 写 要 求

- 一、 以 word 文档格式如实填写各项，空缺项要填“无”。
- 二、 表格文本中外文名词第一次出现时，要写清全称和缩写，再次出现时可以使用缩写。
- 三、 开设学期是指在教学计划中的开课学期。
- 四、 表格空间不足时，可以扩展或另附纸张；均用 A4 纸打印，于左侧装订成册。

## 1. 申请人信息

1-1 基本信息	姓 名		性 别		出生年月	
	最终学历			专业技术职务		
	学 位			行政职务		
	所在院系			学科专业		
	手机号码					
1-2 教学情况	近两年来授课、教学研究情况					
1-3 学术研究	近两年来科研情况					
1-4 国外经历及外语水平	国外学习经历与外语水平					

## 2. 教研室信息

2-1 人员 构成	姓名	性别	年龄	学历	职称	讲授的课程
2-2 双语 课程 师资 建设 规划	课程负责人如何提高外语授课水平与怎样培养课程的双语教学师资					

### **3. 课程描述**

<b>3-1</b> 本课程教学理念与目标
<b>3-2</b> 教学内容选择与安排
<b>3-3</b> 教学方法、手段（说明采用的教学方法与实际效果）
<b>3-4</b> 课程考核方法与改革

<b>3-5 教材（教材使用情况）</b>
<b>3-6 已建设的网络资源</b>
<b>3-7 教学效果描述（说明近两年网上评教得分情况）</b>

#### 4. 课程建设规划

**4-1** 本课程建设双语课程的必要性陈述（说明建成何种类型的双语课程）

**4-2** 本课程一年内的双语教学建设规划（含课程网站建设规划）

**4-3** 本课程教材建设与使用计划（说明是否使用外文原版教材）

## 5. 审批栏

### 5-1 教研室意见

负责人签名: (公章)

年 月 日

### 5-2 教学单位教学分委员会意见

负责人签名: (公章)

年 月 日

### 5-3 学校审批意见

负责人签名: (公章)

年 月 日

教 务 处 制 表

曲阜师范大学校长办公室

2016 年 7 月 14 日印发